

## Mozgósítsunk minden erőt az őszi munkálatok gyors elvégzésére

### VINGAI TUDÓSÍTÁS

#### Vetik a búzát

A December 30. kollektív gazdaság tagjai, mint minden esztendőben, idén is körültekintően és tervszerűen végezték a mezőgazdasági munkálatokat. A pártalapszervezet állandó politikai irányításával mind a tavaszi, mind pedig a nyári munkálatok alkalmával azon fáradoztak: határidő előtt fejezzék be a tervben előirányzottakat. Esztendő, ősszel, a betakarítások mellett felelősséggel készítik elő a talajt, hogy biztosítsák a jövő évi bőséges termést. Az agrotechnikai szabályok betartásával végezték a szántást, készítették elő a magágyat. Ezután minden akadály nélkül hozzáláthattak a magas terméshozamu buza vetéséhez. Ugyanis ezt a munkálatot a vingai December 30. kollektív gazdaságban a tegnapi napon megkezdtek. Hat traktor vontatta maga után a vetőgépeket, amelyek földbe juttatták a jövő évi kenyérgabona magját.

#### Szüretelnek

Szerdán, ezen a verőfényes, szeptemberi napon, a December 30. kollektív gazdaságban megkezdtek a 4 hektár szőlő szüretelését. A szorgalmas munka eredménye itt is megfigyelhető. Szép termést szüretelnek le gazdaságunk tagjai. Mielőtt a prések megindulnak volna, először a szerződéses szőlőt szállították le. Ezideig 8000 kilót adtak át.

#### Szorgalmazni kell a kukoricatörést

Az idő jó. És a December 30. kollektív gazdaság tagjai ezt ki is használják. Már a kora reggeli

órákban ott láthatjuk a kollektívistákat a határban. Ezekben a napokban, a pártalapszervezet irányításával, a vezető tanács minden erőt a kukorica betakarítására, a kukorica szedésére és a napraforgó cséplésére mozgósít. Noha a kukoricatöréssel ezeit nem is állunk a legjobban, mivel a 600 hektárból a tegnapi napig mindössze csak 40 hektár területen törték le a kukoricát, most már ez a munka is gyorsabb ütemben folyik. A munkások esszerű elosztásával pár napon belül befejezzük a kukorica törést. Erre gazdaságunkban minden lehetőség meg van. A kukorica betakarítása-

ban ezeit Gerber Miklós vezette 2. számú brigád tagjai járnak az élen. Emellett érdemel továbbá meg is, hogy kollektívistáink vágják a szánt és ily módon felszabadul a föld, a traktorok pedig végezhetik az őszi mészszántást.

Gyorsabb ütemben halad a munka a napraforgó és a kukorica betakarításánál. A 25 hektár kukoricából ezeit 20 hektár szedték fel és szállították be. A 22 hektár területen természetesen napraforgóból 16 hektárról magtárba került a termés.

Clulac Florian,  
levelező

### Igy van ez, ha tervszerűtlenül dolgoznak

A rajoni mezőgazdasági tanács ebben az évben alapos utmutatást nyújtott kollektív gazdaságainknak az őszi munka idejében és jó körülmények között való elvégzéséhez. Tudatta velük, hogy elsősorban a jó tervszerűsítésre és a szervezésre kell fordítani a figyelmet. A tervet el is készítették, de azokat helyenként nem tartják tiszteltet. Néhány gazdaságban az előző, mérnök és pártalapszervezeti titkárok nem törekednek arra, hogy az általuk kidolgozott ütemterveket meg is valósítsák. Az eddigi tapasztalatok azt is bizonyítják, hogy bizony számos gazdaságban öltöszzerűen, tervszerűtlenül dolgoznak. A kovaszinci, kurtosi, nagylaki és más gazdaságokban is ez a helyzet a talaj előkészítését illetően is. A nagylaki Victoria kollektív gazdaságban, terv szerint, eddig 1115 hektáron kel-

lett volna előkészíteni a talajt az őszi vetésre, a valóságban azonban mindössze 454 hektár szerepel a kimutatásban. Vajon hogyan vélekednek erről Taranu Ana mérnököt? De ugyanezt kérdezzük Artemie Valentin mérnöktől (Szentmárton), Szilágyi György mérnöktől (Majlák), Minulescu Alexandru mérnöktől (Horcia) és Trica Moise mérnöktől (Székesszentgyörgy) is. Néhány kollektív gazdaságban az elnök sem tanúsít felelősségteljes magatartást az őszi munkálatok menete iránt. Ilyenek Péter Szabó István (Tornya), Bokor Mihály (Kispe-reg), Laza Ioan (Orczifalva) és mások, akik elhanyagolják az általuk vezetett gazdaságokban folyó őszi munkálatok jelentését a rajoni mezőgazdasági tanácsnak. A talaj-előkészítés sem halad megfelelően, mert helyenként a gazdaságok vezető tanácsai, szakemberei, brigádfelelősei nem fordítanak figyelmet arra, hogy a terményeket, a kukoricaszánt, napraforgószánt, dohányszánt stb. leszállítsák a földről és így lehetővé tegyék a traktorosoknak a munka folytatását.

Nálunk, az Áramszolgáltatási Vállalatban felelősségteljes feladat hárul a karbantartók munkaközösségére. Elsősorban is ők biztosítják a gyár felszerelésének tökéletes működését, ellátják szükséges cserealkatrészekkel, az „orvoslásra” kerülő gépeken pedig rövid idő alatt kifogástalan minőségű javítást végeznek. Mindezzel a karbantartók kollektívájához tartozó esztergályosok, lakatosok, maróskok, kovácsok és asztalosok helyettesítik munkájukban. S ezt világosan tükrözi az a tény, hogy már hosszú idő óta semmiféle panasz nem esett munkájukra.

A szorgalmas karbantartók tevékenységét már jónéhány éve a kommunista Mihaltean Iosif mester irányítja. Réá igen nehéz feladat hárul. Elsősorban is gazdag szakismerettel kell rendelkeznie, hogy bármikor segítséget nyújthasson a dolgozóknak a különböző munkálatok elvégzésénél. Mihaltean elvtárs valóban mestere a szakmájának. Számtalan példát említhetünk meg, amikor egyik, vagy másik dolgozó hozzá fordult valamilyen szakmai tanácsért. A mi mesterünk mindig készséggel nyújt segítséget mindenkinek. S ez természetesen megkönnyíti munkaközösségünk tevékenységét. Egy másik jó tulajdonsága pedig az, hogy kitűnően szervezi meg a munkát. Ahogyan hiányosságok merülnek fel, rögtön intézkedik annak felszámolására, valamint a javítási munkálatok idő előtt és jó minőségben és jó körülmények között való elvégzésére — az élvonalban említsék nevüket. Az élenjárók között ott találjuk Meisner Emil, Kabai Ferencet, Kiss Sándort és még sokan másokat.

Karbantartóink közül néhányan újítottak is. Köztük találjuk Cuedon Petrut, aki már néhány évvel ezelőtt bekapcsolódott az újítási mozgalomba és eredményes tevékenységet fejtett ki. Nevéhez már számos újítás fűződik, melyek több felszerelés korszerűsítéséhez vezettek.

Jelenleg karbantartóinkra fontos feladat hárul. A közelgő télben hozzálátunk a gőzkazánok és turbinák általános javításához. Most a víz- és gőzszelepeket csiszoljuk. Ez figyelmes és hozzáértő munkát követel. Munkaközösségünk igyekszik becsülettel eleget tenni feladatának, hogy panasz ne essék munkájára.

Székely Máttyás

## Néhány szó a karbantartók munkájáról

### Az Áramszolgáltatási Vállalatból írja levelezőnk:

Nálunk, az Áramszolgáltatási Vállalatban felelősségteljes feladat hárul a karbantartók munkaközösségére. Elsősorban is ők biztosítják a gyár felszerelésének tökéletes működését, ellátják szükséges cserealkatrészekkel, az „orvoslásra” kerülő gépeken pedig rövid idő alatt kifogástalan minőségű javítást végeznek. Mindezzel a karbantartók kollektívájához tartozó esztergályosok, lakatosok, maróskok, kovácsok és asztalosok helyettesítik munkájukban. S ezt világosan tükrözi az a tény, hogy már hosszú idő óta semmiféle panasz nem esett munkájukra.

A szorgalmas karbantartók tevékenységét már jónéhány éve a kommunista Mihaltean Iosif mester irányítja. Réá igen nehéz feladat hárul. Elsősorban is gazdag szakismerettel kell rendelkeznie, hogy bármikor segítséget nyújthasson a dolgozóknak a különböző munkálatok elvégzésénél. Mihaltean elvtárs valóban mestere a szakmájának. Számtalan példát említhetünk meg, amikor egyik, vagy másik dolgozó hozzá fordult valamilyen szakmai tanácsért. A mi mesterünk mindig készséggel nyújt segítséget mindenkinek. S ez természetesen megkönnyíti munkaközösségünk tevékenységét. Egy másik jó tulajdonsága pedig az, hogy kitűnően szervezi meg a munkát. Ahogyan hiányosságok merülnek fel, rögtön intézkedik annak felszámolására, valamint a javítási munkálatok idő előtt és jó minőségben és jó körülmények között való elvégzésére — az élvonalban említsék nevüket. Az élenjárók között ott találjuk Meisner Emil, Kabai Ferencet, Kiss Sándort és még sokan másokat.

Jelenleg karbantartóinkra fontos feladat hárul. A közelgő télben hozzálátunk a gőzkazánok és turbinák általános javításához. Most a víz- és gőzszelepeket csiszoljuk. Ez figyelmes és hozzáértő munkát követel. Munkaközösségünk igyekszik becsülettel eleget tenni feladatának, hogy panasz ne essék munkájára.

Székely Máttyás

### Tervteljesítés

Visszatér az IL-18 IMG román hőlégűrhajó repülőgépe Tokióból, s ezzel a polgári légitársaság határidő előtt teljesítette negyedévi személy- és áruszállítási tervét. A román repülőgépek rendszeres járatban közlekednek Európa számos városába. Külön utakat tettek ezenkívül Beirutba, Bombaybe, Pekingbe, Rangonba, Kairóba stb. A román repülőgépek csupán az utóbbi három hónapban több mint 36 000 turistát szállítottak, ami az elmúlt év megfelelő időszakához viszonyítva 76 százalékos növekedést jelent. (Agerpres).

### Az állami gazdaságokban

Az állami gazdaságok az őszi vetéssel együtt lendületesen dolgoznak a késői növények betakarításán.

A Központi Gostat Tröszt adatai szerint a napraforgó betakarítása rövidesen véget ér. A kukoricát körülbelül 100 000 hektárról, a bevetett területek csaknem egy-negyedéről gyűjtötték össze. A Turnu Severin-i trösztökhöz tartozó állami gazdaságok a kukorica 61 százaléka, az alexandriai, nagy-szentmiklósi, craiovali, urziceni, bukaresti és temesvári trösztökhöz tartozó állami gazdaságok pedig 30–45 százaléka betakarították be.

Néhány héttel ezelőtt új, nagyteljesítményű aprítógép érkezett a Teba textilgyár belfejző részlegére. A karbantartók hozzálátottak a gép beállításához, hogy minél rövidebb időn belül üzembe helyezhessék. A napokban a gép megkezdte az ipari próbát. Végleges üzembehelyezésével mintegy a kétszeresére emelkedik a termelékenység ennél a megmunkálási műveletnél.

### Nagy teljesítményű gép

Néhány héttel ezelőtt új, nagyteljesítményű aprítógép érkezett a Teba textilgyár belfejző részlegére. A karbantartók hozzálátottak a gép beállításához, hogy minél rövidebb időn belül üzembe helyezhessék. A napokban a gép megkezdte az ipari próbát. Végleges üzembehelyezésével mintegy a kétszeresére emelkedik a termelékenység ennél a megmunkálási műveletnél.

### Iskolai ünnepély

Az 1-es számú Ion Slavici középiskola igazgatósága és a szülői bizottság iskolai ünnepélyt rendez november 2-án, 17 órai kezdettel az iskolai nagyteremben. Az előadások fellépnek az iskola kultúregylete és a diákok.

## Az önkéntes hozzájárulás — a falvak szépítésének eszköze

A néptanácsok, az államhatalom szervei hivatottak arra, hogy megvonják az állampolgárok nagy tömegeit a közérdekű akciókba. Ismeretes, hogy a rajon községeiben az utóbbi években számos új iskola, kultúrterem, orvosi rendelő, s egyéb közérdekű létesítmény látott napvilágot. Ezek nagy részének finanszírozását a lakosság önkéntes hozzájárulásából fedezték. De talán ismertessük röviden, mi is az önkéntes hozzájárulás. Az önkéntes hozzájárulás a községek és falvak lakóinak önkéntes anyagi támogatása bizonyos helyi érdekű munkák elvégzéséhez. E munkák költségeit a begyűjtött összegből fedezik és kihasználják a helyi erőforrásokat is. Az önkéntes hozzájárulás megszavazására csak azután kerül sor, miután a honpolgárok meggyőződtek bizonyos munkák elvégzésének szükségességéről és ők javasolják a községi néptanács végrehajtó bizottságának a munkák elvégzését, ugyanakkor vállalják, hogy különböző anyagokkal, munkával és anyagiilag is segítséget nyújtanak.

A végrehajtó bizottságok, a honpolgárok javaslatát alapján, tanulmányozzák a különböző munkák elvégzésének lehetőségét és felkutatják a község helyi erőforrásait. Így jártak el Arad rajon községi néptanácsainak végrehajtó bizottságai is.

Az új, kollektivizált falu nagyserű lehetőségeket nyújt a néptanácsok munkája színvonalának állandó emelésére, a községgazdál-

kodás és községépítési akciók fokozására. A pártvezetők képviselői vezetik irányításával, a községi néptanácsok az évek folyamán gazdag tapasztalatokra tettek szert és egyre eredményesebben vonják be a tömegeket a községi intézkedésekbe, a soronlévő feladatok megvalósításába. A lakosság önkéntes hozzájárulásával Kovaszincen, Székesszentgyörgyön, Orczifalván és más helyeken új iskolát építettek, Mácsán és Kisiratoson orvosi rendelőt, Nagylakon művelődési otthont. Végül, Szentmártonon és más helyeken több ezer négyzetméter gyalogútót betonkockákkal borítottak.

A begyűjtéseken megszavazott önkéntes hozzájárulásból fedezett munkálatok szervezése és irányítása a községi néptanácsokra hárul. Számos végrehajtó bizottsági gyűlésen, ülésen és népgyűléseken elemezték a közérdekű munkálatok menetét, a megszavazott összegek begyűjtésének helyzetét.

Tornyán a község lakosainak kezdeményezésére elhatározták, hogy kibővíti az iskolát. A helyi erőforrások felhasználásával 200 ezer téglát készítettek, amit az említett építkezésekhez használnak fel. Székesszentgyörgyön, Kovaszincen, Nagylakon és Nagylakon az állandó bizottságok javaslatára több régi épület lebontották s így értékes anyagokra tettek szert, melyeket a tervezett építkezéseknél hasznosítanak majd.

Az önkéntes hozzájárulás terén elért eredmények nagymértékben annak a sokoldalú politikai-szer-

vezői munkának tulajdoníthatók, amelyet a néptanács képviselői fejtettek ki a lakosság körében. Ugyanakkor említést kell tennünk arról is, hogy a rajoni néptanács apparátusa is szüntelenül irányítja a községi néptanácsok ezirányú tevékenységét, segítette őket megnevelkedett feladataik valóra-váltásában.

Mind emellett, hogy az 1964-es évben számtalan eredmények születtek, helyenként bizonyos hiányosságok is tapasztalhatók a megszavazott összegek begyűjtését és a tervezett építkezések megvalósítását illetően. Így például a lenkai néptanács nem foglalkozott kellőképpen az önkéntes hozzájárulásból sorkerülő munkálatok irányításával. Csak ezzel magyarázható, hogy művelődési otthon bővítésének munkálatait totatottan haladnak. Monostoron pedig már az év elején elhatározták, hogy bekerítik az iskola udvarát, erre meg is szavazták a szükséges pénzeszeget, azonban még a mai napig sem láttak hozzá a munkához.

Mind a rajoni, mind a községi néptanácsok végrehajtó bizottságait felelősség terheli azért, hogy helyenként a határidőre elkészült létesítményeket csak késve vették át. Ebből kifolyólag a pécsi 4. tantermes iskolaépület csak jóval határidő után adhatná használatba. Hiányosság az is, hogy a rajoni néptanács illetékes szervei nem tudják, hogy a községekben eddig milyen összeget költöttek el. Bár a valóságban a megszavazott pénzeszegek nagyrészt már elköltözték, a nyilvántartásban mindössze 33 százalék szerepel. Szükséges, hogy a községi néptanácsok átvéve bizottságait, valamint a rajoni néptanács építészeti és szisztématiszási hivatala maradéktalanul tegyék meg a szükséges intézkedéseket a befejezett munkálatok átvételére s a kiadások tisztázására.

Bírálat hangján kell szólnunk a világiós, nagylaki és székesszentgyörgyi végrehajtó bizottságairól, amelyek nem szorgalmazták a megszavazott összegek idejében való begyűjtését.

Iancu Ion,  
a Bánat Iarományi néptanács instruktora

(Folytatás a 2. oldalon)

## Röviden

A Turnu Severin-i mechanikai üzemek hajógyártói két, egyenként ezer tonnás uszályt bocsátottak vízre. A vállalat munkaközössége csupán szeptemberben négy hajót, az év eleje óta pedig 19 hajót gyártott.

A tordai Proletarut tüzállóanyag-gyár szakemberei és az Építőipari Minisztérium kutatóintézetének munkatársai diatomitos szigetelő tüzállóteglák gyártását kezdték meg. Az újfajta teglával a cementgyári forgókemencéket bélelik ki a sugárzási hőveszteségek csökkentése céljából.

## EGY pillanatra!

### A „SZÖKE”

Igy hiúta mindenki a gyárban. Szinte gyerekes arcúhoz nagyon is jól illik az aranyoszke haj, mely hol itt, hol ott tűnt fel a szürke, vagy világoszöld esztergapadok között. Együtt dolgoztunk. O mint villany-szerelő, én mint lakatos. Jó barátok voltunk. Mint munkatársak, szinte minden titkunkat elmeséltük egymásnak. Nagyon elfoglalt s szorgalmas fú volt. Magatartása szintén kifogástalan. Szórakozni, moziba keveset járt. Nem azért, mert zárkózott természetű volt, hanem mert tanult. Délőlt dolgozni, délután késő estig az iskolapadba ült s aztán készülni másnapra, bizony nem his feladat. De a „szöke”, Tilling László helyett. Sikeres életpályát. Ugy tervezte, hogy elektromérnöki szakra iratkozik, hiszen ez az az ág, amelyben már szakmájában vág. Aztán többet nem találkoztunk.

Teltek az évek. Kettő-három, gyorsan, egymásután. S lám, a mi nap a város délutáni szűfőjében újra találkozunk — csak úgy véletlenül. O vett észre. Mindjárt feltűnt: megismerkedtünk. Haja most is szöke volt, de a hajai körül határozottan vonalak rajolódtak ki. Beszélgettünk. Emlékek sokaságát, a Szerszámgépgyárban eltöltött napok, évek apró történeteit elevenítettük fel. Mindketlen szívesen emlékszünk erre az úszmre, az itt eltöltött napokra, hiszen ezzel a gyárral együtt nőttünk, itt tanultunk meg szocialista módra élni, gondolkodni és dolgozni.

Az óra mutatója ki tudja hányadszor fordult meg tengelye körül, amikor még mindig a „mulat” üdült. Egy kérdés nagyon furdalt oldalamat, de még nem került rá sor. Jelenleg munkahelyem, tanulmányi eredményei érdekelték volna. Magam előtt láttam szöke fejét előbukkanni az Argesen épülő vízierőmű egyik telepén, vagy a Békási Vízierőmű vezérlőállomás felől hajolni.

— S te most merre vagy — kérdeztem.  
— Most jöttem haza gyakorlati munkáról — mondja.  
— Meséld, merre jártál, melyik vízierőműhöz helyeztek gyakorlati munkára?

Kissé csodálkozva néz rám s elmosolyodik.  
— Orczifalvára.

Most rajtam a sor. En csodálkozom.  
— Te vécelsz, hiszen Orczifalván nincsen villanyerőmű.

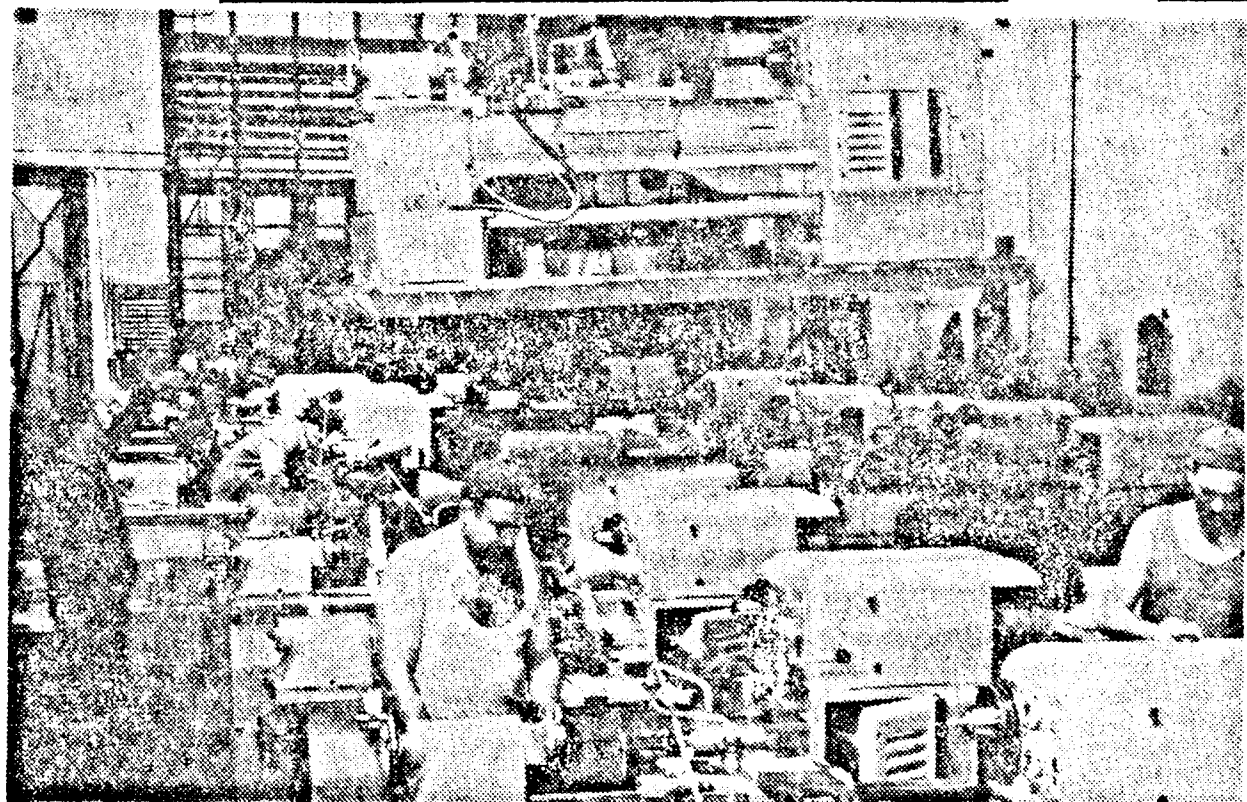
— Nincs hát. De te nem tudod, hogy megváltoztattam elhatározásomat? Nem az elektrotechnikát, hanem a mezőgazdasági gépész szakmat választottam.

— De hiszen te nem erre készültél.  
— Nem. De mit számít? Ugy érzem, itt nagyobb szükség van rád. Az egyre fejlődő mezőgazdaság szakembereket követel. Ugy gondolom, nekem itt a helyem.

— Mikor mész vissza az iskolába?  
— Október elején.

S így gombolyítottam tovább a beszéd fonálát. Majd a szokott ceremóniával, jókívánságok közepette búcsúztunk.

Néhány nap múlva a „szöke” újra az egyetem padjaiban ül. Ezután is még egyszer jó tanulást, sok sikert kívánunk s majd találkozunk valamelyik állami gazdaság, vagy gép- és traktorállomás műhelyében. — ÁCS



Egymásután kerülnek ki a Szerszámgépgyár szereldejéből az új, magas termelőkapacitású esztergapadok. Képünkön: az utolsó simításokat végzik, a festést.

## Jegyzetek a nagy építőtelepről

A Duna balpartján elterülő vaskapui építőtelepen sokan találkoztak össze, akik már az ország más nagy építőtelepein, Békáscsaba, Ferencvárosban, az Argesnél is dolgoztak.

Itt, ahol a folyam óriási erejével kettészeli a hegyek sziklatömbjét és utat vág magának a Fekete-tenger felé, ebben a festői környezetben láttak munkához az építők, hogy megteremtse a gigászi vízierőművet.

Eddig már több száz méter furtak a hegyoldalba és más furásokat is végeztek, hogy kipróbálják az alapokzat ellenálló képességét, s a kutatásoknál geoszeizmikus módszereket, villamos karózást és más eljárásokat is alkalmaztak. Alapos topográfiai felvételeket készítettek a folyam medrértől és partjairól és kidolgozták a gyűjtő tervét. Hidrológiai kutatásokat végeztek a vízzenészerrel, a jégzajlással és a hordalékanyagokkal kapcsolatban. Tanulmányozták a helyi hők-, kavics- és építőkörallakokat.

A tehergépkocsikat, nagy teljesítményű billenő gépkocsikat, kotrógépeket, talajgyalukat kezelő építő- és mechanikusok, betonöntők, ácsok és bányászok megülnek a Gura Váti környékén. A járó közlekedés már hozzáálltak a munkálások elvégzéséhez. A tél idejére 2000 ember számára építenek lakásokat.

A községtől nem messze egy P-21 felirattal viselő japánis jelzi a fuvarszolgálat lengélyét. Itt fog emelkedni az az óriási építmény, amely megzabolazza a Dunát.

Ezen a helyen óránként 300 köbméter kapacitású nagy uszó-kotrógépeket, valamint szárazkotrókat összpontosítottak. A parton barakkokat, raktárakat, műhelyeket építenek, vívezetéseket raknak le az ipari víz és ivóvíz biztosítására.

A román és jugoszláv szakemberek közösen kidolgozott programja egybehangolva a két parton folyó munkálatokat. A program, amely beilleszkedik a vaskapui ro-

mán—jugoszláv vegyesbizottság általános grafikonjába, előírja az építkezés minden egyes szakasza megkezdésének és befejezésének határidejét. Az építkezéssel jellemezhető sokrétű műszaki, gazdasági és jogi kérdéseket a két ország között létrejött egyezményben és megállapodásokban rendezték a teljes jogegyenlőség és a kölcsönös előnyök alapján.

A napokban felkeresünk az építőtelep egyik munkacsoportját. Gheorghe Neagoe, a csoport vezetője beszélt itteni munkájukról. Csoportjának nemrég alkalmazott tagjai büszkék arra, hogy milyen felelősségteljes munka hárul rájuk. Egyébként valamennyien tapasztalt munkások, a nagy építőtelepről kerültek ide. A csoport munkahelye körül a legkülönbözőbb építkezési munkákat végzik. Az építőtelep óriási arányairól e- gyelőre csak számokban tudunk képet adni: az ilyen munkálatokra leginkább jellemző kotró- és kubi-kosmunkák például hozzávető-

leg 20 millió köbméter földet mozgálnak meg. Ezzel a mennyiséggel 4 millió vagont lehetne megtölteni.

A Hidroenergetikai Építkezési Vállalat, a Hidroenergetikai Tanulmányi és Tervezőintézet és más intézetek munkásai, mérnökei és technikusai derekas munkát végeznek. Itt, a duzzasztógát helyét jelző márványfal körül sok-sok méterre lejárunk, hogy kifürkesszék a talaj titkait, térképeket készítenek, összesítik az adatokat. Megkezdődött a nagy zárogáták építése. Védelmük alatt nemokára hozzálátottak a két villanytelep és a szilipék építéséhez. Ezalatt a hajózás a szabadon maradt részen, a meder közepén folyik. Később, amikor itt is megkezdődik a duzzasztógát építése, a hajók a szilipéken fognak áthaladni. Ha majd az első gépcsoportok megkezdik az energiatermelést, a vaskapui óriás erő, világosságot fog szerezni a vidéknek és az országba.

Gheorghe Brătescu és Gheorghe Florea az Agerpres közvéletlivel



## Bővülnek egyetemünk

A fővárosi és vidéki diákok az új tanévben új amfiteátrumokat, tanulótermeket és laboratóriumokat kapnak. Tizenkét tervezett teremmel bővül a fővárosi Költői, Gazdai és Geológiai Intézet, két amfiteátrummal a Kolozsvári Politechnikai Intézet, újabb előadótermekkel a gyógyszerészeti fakultás. A Babes-Bolyai Egyetem átszervezték és modernizálták a fizikai, dektológiai, Rezonanciai és Allatani-Fiziológiai laboratóriumot. A temesvári egyetemi hallgatók egy aulát és több amfiteátrumot kapnak, összesen több mint 700 helyet.

A galaci Politechnikai Intézetben hét új laboratóriumot adtak át rendeltetésének. Közéjük tartozik a korszerű felszerelt szerves és szervetlen kémiai, gépelméleti, elektronikai és automatikai laboratórium. A bákóli hároméves Pedagógiai Intézet hallgatói új szemináriumi termeket és laboratóriumokat kapnak.

## Az új pártoktatási év megnyitása előtt

Evről-évre megismétlődnek a lapszervezetekben az új pártoktatási esztendő megszervezésének gondjai. S annak ellenére, hogy a kommunista ezen a téren is gazdag tapasztalatokra tettek szert, felmerülnek olyan problémák, amelyeknek időben történő megoldása alapvetően befolyásolja az oktatást. A Vörös Trió gyárhán is merültek fel ilyen kérdések.

Az elmúlt esztendőben városunk e fontos iparvállalatában tizenhárom pártoktatási kört létesítettek az alapszervezetek. De egy esztendő elegendő volt ahhoz, hogy a pártszervezet sorai 39 párttaggal és tagjelölttel növekedjen. A megnagyobbodott létszám, valamint a 139 elvtársat számláló pártkörrel, hogy az 1964-65. oktatási évben már tizenhat különböző tanulmányi kört szervezzenek. Ez megkövetelte a propagandista kollektíva kiegészítését is.

Hogyan tájékoztathatjuk az üzemi pártbizottság és az alapszervezetek büroái az új propagandisták meghatározásában? Négy új propagandistával kellett bővíteniük

## Pártélet

a kommunista nevelésben oly fontos szerepet betöltő kollektívát. (Nem számítási hiba, mert a tizenhárom propagandistából az egyik mestersikolába ment, így hát négy új propagandistáról kellett gondoskodnia a pártbizottságnak). A pártbizottság (titkár: Stoenescu Maria), illetve az alapszervezetek olyan elvtársakat bíztak meg ezzel a feladattal, akik minden szempontból rátermettek a nevelő-oktató munkára. Ki nem ismeri a gyárhán például Stefan Doinát, Heretiú Gheorghét, Damian Mariust, vagy Motiu Elenát? Olyan elvtársak ők, akik maguk is szívesen tanulnak és akik nagy előszeretettel adják át másnak is saját ismereteiket. De ez még nem minden. Stefan Doina és Damian Marius már voltak propagandisták. Igaz, nem a párt, hanem az IMSZ oktatási rendszerben, de az ott szerzett tapasztalatok tagadhatatlanul hasznosnak bizonyultak majd munkájukban.

Az új propagandisták — akik a Pártkabinetben megfelelő előkészítésben részesültek — már munkához láttak. Egyelőre még nem a tanításhoz, mert az új oktatási év csak ezután nyílik meg, de a pártbizottságtól kapott névsor alapján igyekeztek kapcsolatot teremteni azokkal az elvtársakkal, akiknek politikai nevelésével foglalkoznak majd csaknem egy esztendőn át. Stefan Doina szeretettel beszél az esti tanfolyam második évi tananyagát tanulmányozó kör hallgatóiról. Bizik abban, hogy az elvtársak éppen olyan szívesen fogadják majd őt is, mint elődjét, aki mestersikolába ment. Damian Marius kissé aggodódik, mert szakmai téren igen elfoglalt ember, de meggyőződése, hogy megfelelő segítséggel eleget tesz majd a rábízott feladatnak.

Segítségre valóban szükségük lesz az újdonsült propagandistáknak. De azt bizonyára meg is kapják. Hiszen rajtuk kívül a gyárhán tizenkét olyan elvtárs tevékenykedik, mint propagandista, akik többévi gyakorlattal rendelkeznek. S a pártbizottság alapos munkáját dicséri majd, ha időnként tapasztalatserét szervez a propagandistákkal a jó módszerek elterjesztése céljából. Ugyanakkor minden propagandistának, de főként azoknak, akik nem rendelkeznek kellő gyakorlattal nagy segítségére válik a Pártkabinet előadásainak rendszeres látogatása. Így a siker nem maradhat el az új oktatási évben sem.

Péterfi Rozália

## Ez is hozzátartozik a városépítési akcióhoz

Evről-évre szépül, gazdagodik városunk. Amint az utcákat röjök, lépten-nyomon megannyi újdonsággal találkozunk. Hol egy frissen elkészült tömbház vonja magára figyelmünket, hol pedig egy most tatarozott régi épület kell megelégedést megújított külsejével. Ide tartoznak az utcák, tereken lévő parkok, virágágyások is. Ezek nagy többsége magán viseli a város lakóinak szorgalma jelét, hiszen csaknem valamennyi virágoskert létesítésénél ott segédkezett a választókerület apraja-nagyja. A város építési-nek gondja egyformán foglalkoztat mindannyiunkat, s ott ahol tehetjük, munkánkkal mi is szívesen hozzájárulunk további szépítéséhez. Fáradozásunkat minden esetben öröm követi, hiszen minden elmúló nap új színfolttal gazdagítja városunkat.

A legszembevetőbb természetesen az a számos új épület, amelyet az utóbbi évek során varázsoltak a város utcáira. fő utvonalaira a szorgalmas építők. Az új tömbházakkal egyidőben üzletsorok tarták szélesre ajtóikat a vásárlókörzés előtt. Ezek a korszerű kereskedelmi egységek is elősegítették a városépítési mozgalmat. Újvonalu külsejűekkel, a modern berendezéssel, a tarka színben pompázó neon világítású cégtáblákkal gyönyörködteik a szemlélőit.

Es éppen ezekről, a neonvilágítású feliratokról, cégtáblákról szeretnénk szólni. A Köztársaság útján, az Avram Iancu téren, de az egész városban az új épületek homlokzatát új színes világítás fel-

iratok díszítik. Különösen este nyújt szép látványt a színeknek ez a kavargó egymásutánja. Az utóbbi időben mintha csökkent volna az a lendület, amellyel előbb a város esti képét tették egyre látványosabbá. Ezt főként a neonfényes cégtáblák hibás működéséből állapíthattuk meg.

## Igy lehet?

De térjünk a tárgyra. A múltkoriban, pontosabban szeptember 16-án és 17-én este a Köztársaság útján és az Avram Iancu téren lévő 53 cégtábla és neon reklám közül csupán tizenkettőt világított: a 9-es, 12-es, 16-os, 45-ös és a Galanterie felirású a Köztársaság útja 26-38 szám alatti (valamennyi az ipari cikkeket árusító HKSZ egysége), a 17, 53 és 104 számú élelmiszerüzletek, a 3. számú zöldség és gyümölcs árusító üzlet, a Foto-Studio műhely, a Precizia 5-ös számú egysége), a Menetjegy iroda és a 20-as számú Frizerie egység.

A többi különböző okok miatt nem világított. Így például kettőt (az Ifjúsági cukrászda és az Avram Iancu téren lévő Fodrászüzlet) egyszerűen ellejelelték bekapcsolni. Számos közülük hibás volt. Így a 36-os hentesárú, a Select üzlet, a 2-es számú gyümölcsárúsi bolt, a Miorita vendéglő és sok más kereskedelmi egység.

A legszomorúbb látványt mégis azok a feliratok okozták, amelyek egy-két betűje elszíntelepedt s nem javították ki a hibát. Így természetesen egyik-másik feliratnak semmi értelme sincs. A 107-es Confectie üzlet (a Köztársaság útja 26-38 szám alatti) ezt hirdeti: „C...clii”, a Macul Rosu cukrászdában ezt olvashatjuk: „Ma...l Rosu”, az Expresso falatozó sem teljesen, az Allami Bank közelében lévő sapkakészítő műhely felirata helyett ez áll: „sep...rie”.

Sem a hibás, sem pedig „az alvó” reklámok nem válnak városunk díszére. Ezért szükséges, hogy a néptanács illetékes osztálya gondoskodjon a hibák mielőbbi felszámolásáról, éberen őrködjék ilyen vonatkozásban is a város szépítésén.

Roitlan Ioan, állami kereskedelmi felügyelő

## Szivattyúállomások a Duna árterületén

A Duna árterületén befejezték kilenc szivattyúállomás építését. Az Allami Vízügyi Bizottság az idén összesen 30 ilyen állomást épít az utóbbi időben töltéssépítéssel hasznosított körülbelül 120 000 hektár lecsapolására.

Mint ahogy a szivattyúállomásokat olyan területeken építik, ahol a talajvíz igen közel áll a felszínhez, újszerű építési módszereket alkalmaztak. A földmunkákat például sűrített levegős, hidromechanizációs gépekkel végezték. A víz szintje alatti munkák során különleges szűrőberendezéseket alkalmaznak.

## Szabásminták — műanyagból

Egy tapasztalatcserre alkalmával, amelyet a kézművesgyárak a Vörös Trió kötszövöttáru gyárhán rendeztek, sikerült megoldást találni új szabásminták előállítására. Ugyanis itt látták először a két milliméteres vastag műanyagból (polietilénből) készült szabásmintákat. A tapasztalatcserén után Sielovan Stefan elvtárs, a Kézművesgyár kreációs osztályának vezetője, munkához is látott. Beszerezte a szükséges műanyagot és megkezdte azok rajzolását, kiszabását. E művelet gyorsabb ütemű elvégzése érdekében Sielovan Stefan egy villanylőlőt készített és ezáltal rövid idő alatt elkészültek az új szabásminták. Jelenleg azon fáradoznak, hogy valamennyi részlegen az új anyagból készült szabásmintákkal dolgozzanak.

Uj Mária levelező

## Az önkéntes hozzájárulás — a falvak szépítésének eszköze

(Folytatás az első oldalról)

A rajoni néptanács nemrég munkálatait tartott, amelyen részt vettek a községi néptanácsok elnökei és titkárai. Ez alkalommal ismertették a jövő évi feladatokat és konkrét utmutatásokat nyújtottak a hiányosságok felszámolása érdekében; továbbá ismertették azt a tervet, amelyben meghatározták a népgyűlések időpontját. E terv szerint ez év november 30-ig valamennyi községben sor kerül népgyűlésekre. A községi néptanácsok végrehajtó bizottságai utasítást kaptak, hogy az önkéntes hozzájárulás megszavazására rendezett népgyűléseken fordítsanak megkülönböztetett figyelmet azoknak a munkálatoknak az előirányzására, amelyek leginkább szükségessé válnak. Továbbá kell szorgalmazni a művelődési otthonok, iskolák, orvosi rendelők korszerűsítését, illetve újabb építést, a villanyhálózat kiterjesztését, az utak javítását s egyéb közérdekű munkákat elvégzését. Nem szabad szem elől veszteni a már megkezdett munkák befejezését, a helyi erőforrások feltárását és hasznosítását.

Gondoskodni kell arról, hogy a lakosok felkészülten jelenjenek meg a népgyűléseken. Ezért szükséges, hogy a képviselők már most, egyénileg is beszéljenek választóikkal, vitassák meg velük a legfontosabb tennivalókat. Mivel a lakosok idejében tudomást szereznek a népgyűlések napirendjéről, lehetőségük nyílik arra, hogy behatároljanak tanulmányozzák a szükségleteket és a

lehetőségeket s értékes javaslatokat terjesszenek elő.

E népgyűléseken kerül sor a honpolgári bizottságok megválasztására, melyek az összegyűjtött bejárólások meteténék nyomkövetésével foglalkoznak. Ugyancsak a gyűléseken választják meg az ellenőrző bizottságokat, amelyek az anyagok és a pénzalap helyes felhasználása fölött őrködnek. Ezekbe a bizottságokba tapasztalt, hozzáértő honpolgárokat kell javasolni, olyanokat, akik az eddigiek folyamán megbízhatónak, hogy szívesen vállalkoznak a községek intézésére.

A községi néptanácsok végrehajtó bizottságainak messzemenő támogatásban kell részesíteniük ezeket a bizottságokat; részt kell venniük gyűléseiken, segíteniük kell a bizottságok elnökét, hogy időközönként beszámolójának tevékenységéről.

Az állandó bizottságokra az a feladat hárul, hogy tanulmányozzák a lehetőségeket s tegyenek konkrét javaslatokat a helyi erőforrások és anyagok gazdaságos felhasználására.

A rajoni néptanács építészeti és szísztematizálási hivatalának határozottabb segítséget kell nyújtania a szükséges dokumentáció elkészítésében, konkrétan műszaki irányítást kell biztosítania a munkálatoknál.

A községi néptanácsoknak mindent meg kell tenniük annak érdekében, hogy a rajon helységei egyre szebbek, rendezettebbek legyenek.

## Mindannyiunk ügye

Azt hiszem nem tévedek, ha leegyeztetek, hogy mi aradiak nagyban szeretjük városunkat, mely az utóbbi években sokat fiatalodott, sokat szépült. Kulturpalotja, parkjai, a Maros partja, széles sugárútja elgyönyörködtet bennünket nemcsak az átutazókat, az idegeneket. Örülünk annak, hogy egyre többen vigyáznak arra, ami meg van, s ügyelnek a tisztaságra. A villamosból leszállók a gyűlötkosarakba dobják a jegyeket, különböző hulladékok sem tarkítják az utcákat. De egy valami mégis

rontja ezt az összhangot. Tulbuzgó labdarugó szurkolók bizony nem egyszer házfalakat, kapukat, kerítéseket, biztató feliratsokkal díszítik. Sokszor még a járművek oldalát sem kímélik.

Elhisszük, hogy sok UTA-szokoló van Aradon, s ez így van rendjén. De lelkesedésüket ne a városban, a fenti formában éljék ki, hanem a labdarugó pályán, ott, ahol a hazai csapatot biztítani kell.

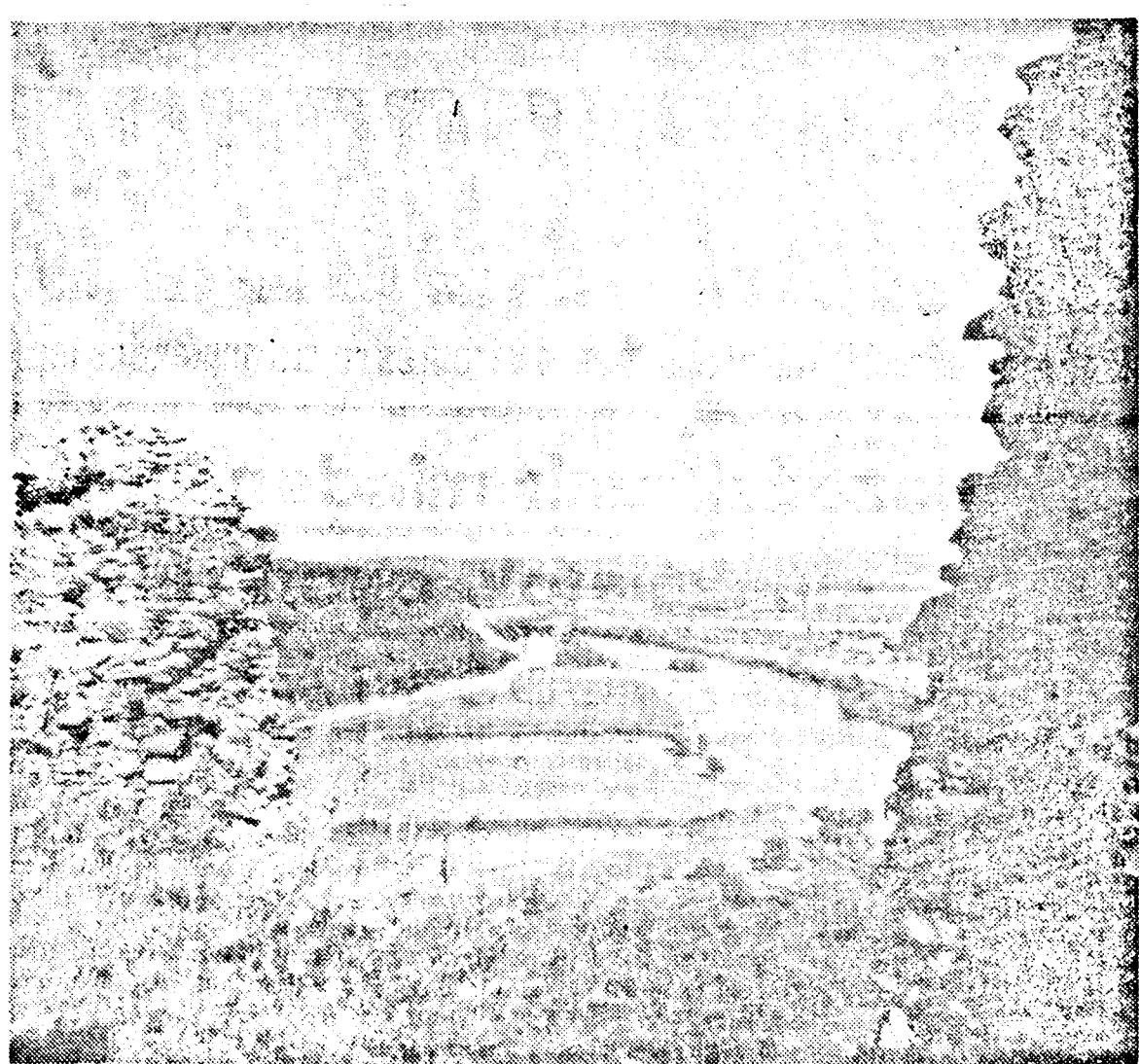
Ha a pályán lelkesítik csapatukat, annak lehet kézzelfogható eredménye!

Herrling Gyula, levelező

## Megjelent a korunk

9. szám

A tartalomból: Kántor Lajos: Madách egy évszázad távlatában; Florin Constantinescu—Dan Talos: Gondolatok a tudományok „matematizálásáról”; Gáll Ernő: Renezánsz emberség; Deák Tamás: Michelangelo, a poeta. Fiatal amerikai néger költők. D. Eisenhauer és A. V. Gorbator világháborús emlékirataiból; Jürgen Kuczynski: Népesedési elméletek és a marxizmus. Arany János és Isosif Vulcan; A Gesta és „Jekete rend”; Légi forgalom a jövő; Oktatás és televízió; Ipari titkok vására. A Korunk pályázatának eredményei. Krónika. Téka. Tallózás.



Festői tájakon kanyarog a Maros. A solymosi vár romjai alatt ezüst fonálként csillog az öreg folyó.

## Sporthíradó

TOKIO. I. Goga, az Agerpres különtudósítója közli:

Tokiói első riportunk közlésekor a román sportolók három csoportja, amely különböző utakon indult el Tokióba, már együtt van az olimpiai faluban.

Az utóbbi napok esős, hóru időjárása után Tokióban újra kisütött a Nap. A stadionban, az uszmedencékben és a többi sporttelepen, ahol október 10-én megkezdődik a világ 97 országa legjobb sportolójának vetélkedése, nagy élénkség uralkodik. Javában folynak az edzések.

Tegnap a Nemzeti stadionban láttam Bikla Abebe etióp olimpiai maratoni bajnokot munka közben. Bikla valóságos példaképe az erős akaratú sportolónak. Szeptember 13-án vakbélműtéten ment át, de kilenc nappal később már megkezdte az edzéseket és most szorgalmasan dolgozik, hogy megőrizze olimpiái aranyérmét. Bikla Abebe három kiolt fogott, de jó formában van. Nagy érdeklődés kíséri Murray Halberg és Peter Snell híres távútlók első edzéseit is. Az ugróhelyen Jolanda Balas világbajnoknő áll az érdeklődés középpontjában. Az autogramvadászok állandóan a nyomában vannak. A külföldi újságírók megjegyzik, hogy világbajnoknők edzéseit iránt nagy az érdeklődés a Nemzeti stadionban.

A Skopjei Vardar Jugoszláv labdarugó csapat szerdán Kolos-

váron a helybeli Stiinla csapatával játszott. A jugoszláv labdarugók 2:1 (0:0) arányú győzelmet arattak.

A női sakkvilágbajnok-jelöltek tornájának 15. fordulójában Lazarevics jugoszláv bajnok Boriszenkoval került szembe. A játszma Lazarevics számára kedvezőtlen állásban szakadt félbe. A sötéttel játszó Margareta Teodorescu vereséget szenvedett Nedelkovicstól. Rániku legyőzte Kusmirt, Gresser Moscsinit, Zvorkina pedig Jeretovát. A többi játszma függőben maradt. A tornán Lazarevics vezet 10,5 ponttal és három függő játszmaival, majd Kusnir következik 10,5 ponttal és egy függő játszmaival és Zatulovszkaja 9 ponttal és két függőjátszmával.

A Plovdiv melletti Kiricsimben a Ploiesti Constructorul rögbi csapata barátságos mérkőzést játszott a helybeli együtessel. A mérkőzés 3:3 arányban döntetlenül végződött.

A belgrádi nemzetközi sakkversenyen hat forduló után a szovjet Korsznoj vezet 4 ponttal.

Több mint 70 000 néző előtt játszották Pekingenben a Kínai NK—Pakisztán nemzetközi labdarugó mérkőzést. A hazai csapat 2:0 (1:0) arányban győzött.

## Évadnyitó szimfonikus hangverseny

Az aradi Állami Filharmonia szimfonikus zenekara szombaton, október 3-án, este 8 órai kezdettel a Kulturpalota nagytermében tartja az 1964-65-ös évadnyitó szimfonikus hangversenyt.

Vezényel: Nicolae Brinzeu. Közreműködik: Ruha István, az RNK érdemes művésze.

Műsoron: Eugen Căteanu: III. szvitje; Saint-Saens: Bevezető Rondo capriccio hegedűre és z-



megtekinthető vasárnap, kedden és pénteken délután 10 és 13. délután 4 és 7 óra között a Kulturpalota épületében. Legkevesebb 15 személyből álló csoportok szerdán, csütörtökön és szombaton a délutáni órákban is felkereshetik a múzeumot.

A múzeum alábbi osztályai tekinthetők meg: képzőművészeti tálal, ókori történelem, az 1848-49-es forradalom múzeuma, a flamand, holland, olasz, német és magyar festők kiállítása. Megnyílt a Megvalósítások 20 esztendeje Arad városban és rajonban című kiállítás is.



Szombaton, október 3-án 20 óra-kor az Állami Színház művészei előadják Ioan D. Serban: Căsnicia nu-i joacă című háromfelvonásos szindarabját. (Bemutató előadás).

## A TEMESVÁRI ICRM VÁLLALAT általános műveltséggel rendelkező középiskolát végzett — érettségi bizonyítvánnyal, vagy anélkül — fiatalokat vesz fel Temesvárról, Aradról, Resicáról, Lugosról a Kereskedelmi Minisztérium technikumába, a következő specializációkra:

ÁRUSZAKÉRTŐ ÉS KÖNYVELŐI SZAKRA Részletesebb felvilágosítás kapható a vállalat Temesvár, V. Alecsandri utca 1 szám alatti székházában. Telefon: 134-20.

## Amozikban vetítették

MURESUL: Fenséges lázadó. STUDIO: Gyáva társaság. VEAC NOU: Nyár a vad északon. IFJU-SAGI: A fekete limuzin. VIG-O-RIA: A három testőr. PROGRESUL (Ujrad): Gyökértelenek. SOLIDARITATEA (Gáj): Epekedő szerelmes. MICALACA: Tudor (első és második rész).

Albă ca zăpada. CSUTORTOKON, október 8-án délután fél 11 órakor: Albă ca zăpada, délután 4 órakor: Harap alb.

Albă ca zăpada. CSUTORTOKON, október 8-án délután fél 11 órakor: Albă ca zăpada, délután 4 órakor: Harap alb.

Réggel, nyolc óra előtt benépe-sülnek az utcák. Egyenruhás lányok és fiúk sietnek az iskolába. Új tanév, új örömeikkel — és új gondokkal.

A gondot — egyelőre — a szülők érzik.

Különösen Karsci szülei. A fiu most tizedikes. Jókötésű, barna gyerek. A sportban minden esztendőben kitűnt. A többi tárgyakban nem éppen gyenge, de...

Es ez a dő a szülők meggon-dolkoztatja. Karsci eddig jéleven-ként „valóztatott pályát”. Először mérnöknek készült. (A jó szülő boldogan újságolták mindenkinek.) A baj csak akkor lámadt, amikor matematikából és fizikából alig-hogy elégséges osztályzatot kapott.

A mérnöknek évekig a felsőbb mennyiségtannal és, a legmagasabb fizikával kell foglalkoznia. Karsci elszontyolodott.

Evekig? — mondogatta szomo-ruan. De ez csak pár napig tartott.

## ŐSZI GONDOK

Uj célt lát feltűnni... Orvos lesz! Hetekig lázban ég. Már azt is tudja, hogy mit tanítanak az orvosotudományi karon. Könyveket is jogart, de csak pár hétig.

Azán ujra „letörlik”. Nemcsak azért mert hat-nyig kell tanulnia, hanem egy „kis hiba” is becsúszik természetrajzból és vegytanból. Es Karsciuk — ujra pályát választ...

Most tizedikes. Volt már minden... Illetve: a hullámzó kedélye, a pillanatilag széleslye szerint csapongott ide-oda. A barátok válasza is befolyásolta. Az olvasmányai is.

Csak éppen egyéni adottságait nem vette figyelembe. A szülő — természetesen rajongásukban — elmulasztották a tanárok véleményét megkérdezni.

Karsci talán nem is tudja, hogy a tanulóshoz, mind az egyetemen,

mind pedig a középiskolában szorgalomra van szüksége.

Kitarló, szorgalmas, becsületes munkával többre megy, mintha a „lehetőség”, a „hajlamot”, a különleges képességet jár-készí önmagában.

Szó se róla, el-sősorban szerelné kell elővendő é-lethivatását. Enél-keztől a tanulók a pályavá-lasztásban. Tanácsait Karsci is megszívlelték.

Mindenesetre ajánlatos, hogy Karsci az érettségi tárgyakat különös szorgalommal tanulja. Es, ha nincs ez az ugynevezett „napi lecke” rovársára, a választott élet-hivatáshoz kellő tárgyakkal, fog-lalkozzék többet. Nem árt, ha — tanári ajánlással — népszérvé tudománys könyveket is olvas.

Egyet nem feledjünk: a szorgal-mas, a szívós, jól beosztott munka — mindig biztosítja a megérdem-elt sikert.

(f. d.)



# Mai lányok, asszonyok

## HAZAFIAS MUNKÁVAL

Egyetlen választókerületben sem mulasztják el a nőbizottságok a hazafias munkák megszervezését. Bármilyen feladattal legyen is szó, mindig nagy számú résztvevőt mozgósítanak. A kerületek asszonyai, leányai szívesen jelentkeznek a közérdekű munkák elvégzésére, hiszen akár a városépítésre, akár egyéb tennivalóra kerül a sor, valamennyien hasznát látják a közösen végzett munkának. Kiterjed a figyelmük a hazafias munkaalkalmak szervezésére, az önkéntes gyűjtésekre, a szociális munkákra is. Tudják, milyen nagy jelentősége van annak, ha az elkallódástól, rozsdásodástól megmentett önkéntes gyűjtött és elküldik a nyaralókba. Így történt ez a 35-ös számú választókerületben is, elnök Cilian Sidonia. Csabai Mária, Farkas Katalin, Hristov Lucretia nőbizottsági tagok részvételével 2400 kilogramm önkéntes gyűjtötték össze.

A Gyermekkorház támogató bizottságában mindig számítanak Rieger Máriára is. A támogató bizottság tagjaként már eddig is értékes segítséget nyújtott az egészségügyi intézményben a közérdekű munkák elvégzésében. Szívesen részt vesz a fehérnemű varrásban, a téli eltevések idején, de ugyanígy jelen van akkor is, ha a körtemek, a kórház parkjának, sétányainak rendezéséről, gondozásáról van szó. Legutóbb értékes ajándékkal lepte meg a kórház kis betegeit. 70 cserép virágot ajándékozott a kórháznak. A virágokat a körtemekbe helyezték, hogy kellemesebb, barátságosabb tegyék a kis betegek környezetét.

## Használjuk ki a lehetőségeket

Még javában ontja nyarat idező meleg a Nap, de az év utolsó negyede október eljöttével ismét beköszöntött. Szívesen fogadjuk az új „vendéget”, hiszen számos újdonságot hozott ezúttal is tarsolyában olyan meglepetéseket, amelyeknek mindannyian egyformán örülünk. Feladataink, tennivalóink is gyarapodtak.

Lássuk hát mivel köszöntött be az utolsó, a IV. negyedév a nőbizottságokba. Milyen feladatok megoldása járul rájuk az évnek ebben az utolsó időszakában. Közismert dolog, hogy mind a városi, mind pedig a falusi nőbizottság tevékenységének fellendítése a legjobb alkalom éppen az őszi, téli időszakban nyílik. Ilyenkor a kollektív gazdaságokban is csökken a munkálatok üteme, hiszen véget értek a mezőgazdasági kampányok. Most már egyre több szabad idő áll a művelődni, tanulni vágyó asszonyok, leányok rendelkezésére. A falusi nőbizottságok első feladata tehát éppen a tanulás. Erre kiváló lehetőségeket nyújtanak a nemskára megkezdődő agro-zooteknikai tanfolyamok. Az elmúlt évek tapasztalata ugyanis bebiztosította, hogy azokban a kollektív gazdaságokban, ahol a téli időszakot alaposan kihasználják, gyakorlati bemutatókkal kiegészített szakmai előadásokat tartottak a kollektív asszonyok számára, ott a terméseredmények elérésében az állattenyésztési részleg munkájának sikerében vált gyümölcsözővé a tanulás. Az elmúlt év folyamán is nagy számú asszony és leány kapcsolódott be a szarvasgondozói, kertészeti, szelvényhínyó tenyésztési tanfolyamok munkájába. A rajoni nőbizottság a mezőgazdasági tanács útmutatása és állandó irányítása alapján az idén is nagy gondot fordított arra, hogy a kollektív

asszonyok és lányok folytassák megkezdett tanulmányukat a mezőgazdasági oktatás II., III. évfolyamán és új résztvevőket toborozzanak az oktatás I. évfolyamára. Csaknem valamennyi közösségben, faluban megkezdődött az olvasókörök újjászervezése is. A legfontosabb szempont itt az, hogy valamennyi választókerületben — számszerűen 898 — szervezzék az olvasókört. A községi könyvtár, az iskolák nevelői közössége felmerítetlen segítséget nyújt ilyen

### Időszerű feladatok

vonatkozásban a nőbizottságoknak. Rajtuk a sor tehát, hogy elfogadják segítségüket és közös fáradozásukat a nők kulturális nevelésének szolgálatába állítsák.

A városi asszonyoknak is több szabad idő áll rendelkezésére ebben az időszakban. Az őszi, téli hónapokat itt is a politikai, kulturális nevelőmunka fellendítésére fordítják. A városi nőbizottság munkatervében is ezek a szempontok érvényesülnek s főleg olyan akciók szervezése szerepel a nőbizottság tevékenységében, amelyek ezt a célt szolgálják.

Igy a lektorátusok, olvasókörök, előadások, szimpozionok, irodalmi estek megtartására fordítanak különös figyelmet az elkövetkező időszakban. Az egészségügyi nevelés is állandó jelleggel kap azáltal, hogy újjászervezik a 22 anyák iskolája tanfolyamot. Valamennyi egészségügyi körzetben nagyszámú fiatal anyát mozgósítanak erre a tanulási formára.

Rövidesen újra megkezdődik a lektorátusok munkája is. Itt sokoldalú, változatos ismeretekkel gyarapodhatnak a résztvevők. Politikai színvonalú emelést szolgálnak a kül- és belpolitikai jellegű előadások, de irodalmi, történelmi,

földrajzi tudások is gyarapodnak. A városi nőbizottság klenc lektorátus megindítását tervezzi 630 résztvevővel. Ebben a munkában nagy segítséget jelent a Művelődési és Művészeti Bizottság hozzájárulása, hiszen a lektorokat a bizottság jelöli ki.

Ismét megkezdődik a munka az olvasókörökben is. Városunk választókerületeiben nagy népszerűségnek örvendenek ezek a művelődési formák, hiszen a körök vezetői arra törekednek, hogy itt is vonzó formában, tartalmas előadásokkal gazdagítsák a jelenlévők ismeretét. Százhatvennégy olvasókört szerveznek a városi bizottság útmutatása alapján.

Az őszi, téli hónapok munkájának fellendítése céljából értékes megbeszéléseket szerveznek az olvasókörök vezetői, a támogató bizottságok tagjai között. Ezek a rendezvények elsősorban a tapasztalatszerzés célját szolgálják. Alkalom nyílik itt arra, hogy a körök vezetésében, a támogató bizottságok munkájában elért legjobb módszereket népszerűsítsék, gyakorlati tanácsokkal segítsék egymást. Így az olvasókörök vezetőinek megbeszélésére novemberben, a támogató bizottságok alelnökeinek megbeszélésére pedig decemberben kerül sor.

A feladatok tehát sokrétűek. Az év utolsó negyedében valamennyi nőbizottságra — falusi és városi egyaránt — megnövekedett, felelősségteljes tennivalók hárulnak. Körültekintő szervezésével, alapos mozgósítással munkájuk sikerül valamennyi célkitűzésnek eleget tenni. A nőbizottságok használnak hát ki a lehetőségeket, s minden erejükkel igyekezzenek valóra váltani azokat a feladatokat, amelyek a nők kulturális, politikai nevelésében rájuk hárulnak.

## NÉHÁNY TIZÓRAI UZSONNARECEPT

### FEKETE RETEK, PARADICSOMPÜRÉVEL

A retket meghámozzuk és megreszeljük. Három evőkanálnyi retket, három evőkanálnyi paradicsompürét, egy kávéskanálnyi mustárt és egy kávéskanálnyi porckort összekeverünk. Megsózzuk, vajaskenyérré kenve csomagoljuk.

### TOJÁSKREM

Két keményre főtt tojás sárgáját szitán áttörjük. Két-három kanál vajjal, egy evőkanálnyi tejfellet, s kevés finomra vágott zöldséggel megkeverjük. A tojásfehérjét apróra vágjuk és azt is hozzákeverjük.

### SAJTKREM

I. Ot deka vaját összekeverünk 5 deka reszelt sajttal és 5 deka reszelt tormával. Sóval és citromlével ízesítjük. Kenyérre kenjük és néhány céklikarikát rakunk a tetejére.

II. Egy dl tejfölt, egy tojás sárgáját, 3 deka vaját, 5 evőkanál reszelt sajtot forró víz fölött (vagy a főzőkályha szélén) 10 percen át — folytonos keverés közben — főzünk sóval, kömény-maggal ízesítünk. Hidegen kenjük a kenyérré.

### KÖRÖZÖTT FELVAGOTTBOL

Sonkát, parizert, szalámit vagy kolbászt kétszer megdarálunk, paradicsom vagy paprikapürét és kevés tejfölt keverünk bele. Sóval, petrezselyem zölddel ízesítjük.

### PASTÉTOM HUSMARADEKBOL

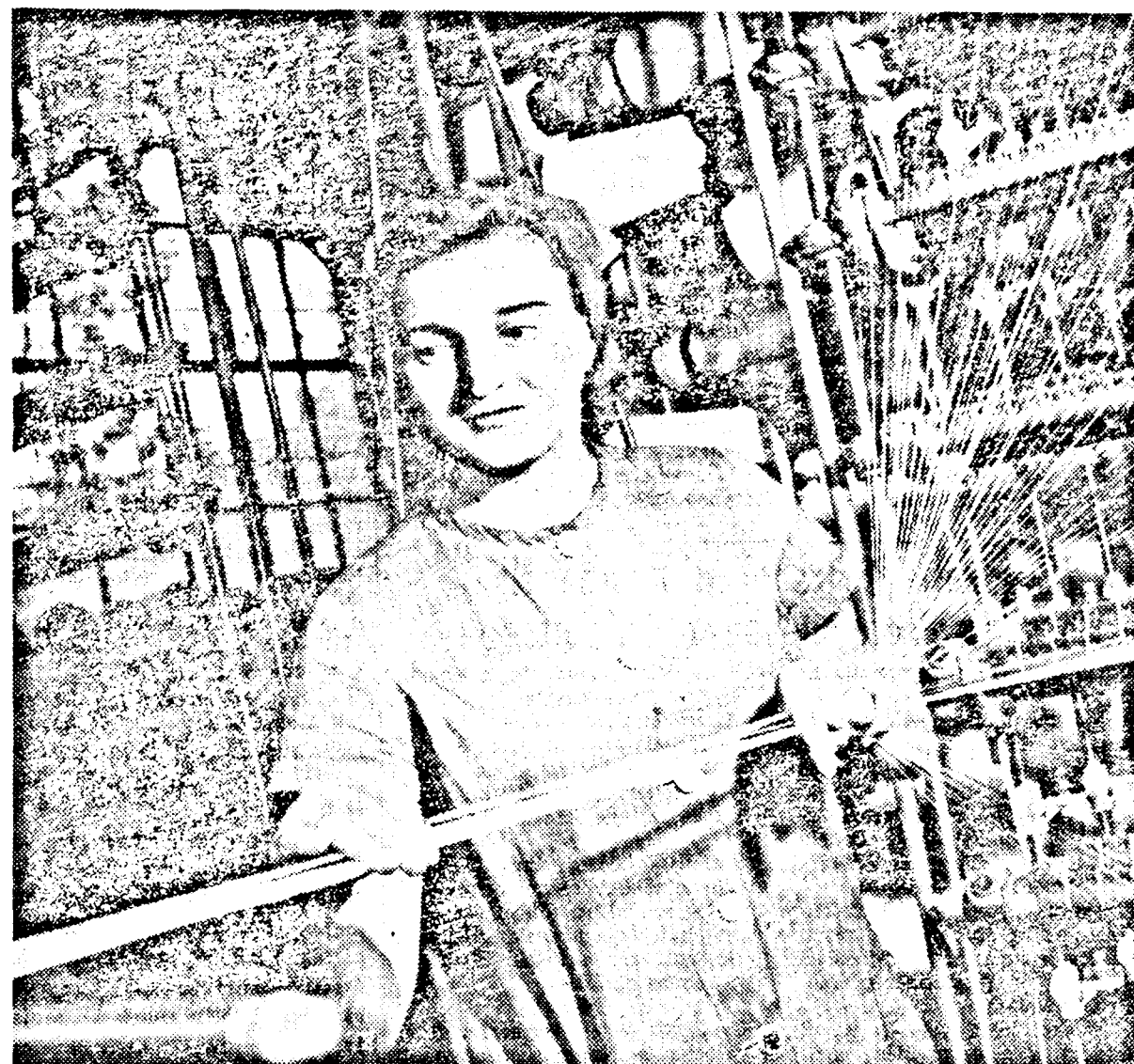
Husmaradékot kétszer-háromszor ledaráljuk, reszelt hagymát, 2-3 kanálnyi huslevest és egy nyers tojást keverünk hozzá. A főzőkályha szélén áttörőssítjük és addig keverjük, amíg a tojás kissé megkeményedik. Ha szükséges megsózzuk, hidegen fogyasztjuk.

### FINOM PASTÉTOM

Harminc deka sült húst kétszer ledarálunk, egy kis doboz májpástétomot, 5 deka apróra vágott füstölt kolbászt, 1 dl tejfölt, egy kávéskanálnyi mustárt és egy kávéskanálnyi szardellapaszttát keverünk hozzá. Kenyérre kenve fogyasztjuk. Jó étvágyat!



Benca Ilona párttag, a December 30 gyár báronyoszlályán dolgozik. Pontos, szorgalmas munkásnő.



A Vörös Triko gyárban Schmalitz Rozália hónapról hónapra tultel jesítt tervét, kiváló minőségű teljesítményéért is dicsérik.

## Példakép

TUDJAK AZT NALUNK a Progresul vállalat szövetkezet részlegén is, hogy a legigényesebb vásárlók a nők. A tervezésnél, a szövetkezet készítésénél a legfontosabb szempont tehát a legmagasabb követelmények kielégítése. Ezért törekszik olyan pontos munkára Ursu Maria is, a szövetkezet részlegén, hogy minél teljesebb és természetesen a divat követelményeinek megfelelő szövetkezeteket készítsen.

Ide s tova kilenc éve annak, hogy Ursu Maria először lépett át a Progresul vállalat szövetkezet részlegének kapuját. S mint minden kezdetnél úgy nála is a szakmatanulás törekvése ösztönözte a mesterség alapos elsajátítására. Nagy lelkesedéssel fogott hozzá, hogy a szövetkezetgyártásban alaposan kiképezze magát. Az évek múlásával egyre többet, egyre jobban értett a mesterséghez. Ma már minden apró részletét ismeri a szövetkezetkészítésnek, tudja, hogy

gyan készül el egy gyógy- vagy napszemüveg. Ursu Maria a részleg azon osztályán dolgozik, ahol az acetonszálakat helyezik el. Itt festik és márványosítják a szemüvegek keretét. A szakma alapos ismeretéből származik az a körültekintés, hogy az acetonszálból kifogástalan minőségű keret kerüljön ki. Tudja azt is, mikor kell kiemni onnan a szemüveget, egy perccel sem később, így a szemüvegek sejtmentes. Jó izléssel végzi a különféle szemüvegek festését, márványosítását. Gyors és biztos kezű. A minőségi követelmények mellett ott a mennyiségi előírányt teljesítése jellemzi. Termelési feladatait átlag 18-25 százalékkal szárnyaltja túl.

A RESZLEGEN MEGBECSOLIK Ursu Mariát, mindenki szereti, tiszteli a szorgalmas elhivatású nőt. Jó időbeosztással jut ideje arra is, hogy szervezeti feladatokkal foglalkozzon. A 3-as számú szakszervezeti csoport szervezőjévé választották meg, éppen munkájának elismerésül. A szakszervezet csoport tagjai — bármilyen kérdésről is legyen szó — bizalommal fordulnak hozzá. Türelemmel hallgat meg mindenkit, szíves szóval, jó tanácsokkal segít a felmerülő kérdések megoldásában.

Ursu Maria példája valamennyiünk számára követendő. Ezután jelezzük ki a szövetkezetgyártásban kifejtett sok-sok járadósáért, a munkában való helytállásáért elismerésünket.

Köztözy Julianna, a Progresul vállalat dolgozója

## Izléses, szép ruhák

A Készruhágyár nőruha tervező osztályán szüremre vehettük az őszi, téli modelleket. A tetszős vonalú ruhák, a szivárvány minden színében pompáznak. A szövetruhákban a pasztellszínek mellett megtalálhatjuk a kockás anyagokat is. Divatba jönnek a kombinált ruhák is.

Figyelembe véve az egyre növekvő igényeket, azt, hogy egyre többen vásárolnak konfekció ruhát, a Készruhágyár tervező osztálya a kapott utasítások alapján sokkal több választékban készíti el a különböző modelleket az 1965-ös évre. Lássuk milyen eredményekről számolhatunk be ezen a téren. Az itt dolgozó munkaközösség 35 új szövetruha modellt, 60 gyapot alapanyagú és számos szoknyamodellt készített. A modellek

tervezésénél figyelemmel kísérték a legújabb követelményeket felhasználva az itt dolgozó asszonyok és lányok tanácsait is. Fiataloknak, idősebbeknek, karcsúknak és teltekarcsúknak egyaránt bőséges választékban készítettek új ruhákat. Nem lesz panasz az alacsonyabb alakú körében sem, mivel az 1965-ös évi kollekciót már négyféle méretben kapja az üzletekben a vásárlókörzönség.

A divat egyszerű, jól viselhető ruhákat diktál. A szép anyagok kiválasztására s a jó szabásra fektetik a fő hangsúlyt. A szövetruhák egyberuhák és kétrészesek. Főként testhez álló, nagyon szép szabású ruhákat terveztek a kreatív osztály ebben a választékban.

Reméljük, a vásárlókörzönség tetszését ezúttal is megnyerik legújabb készítményeink.

Schreffel Mária levelező

Ugye tetszik ez a csinos ruha? A Készruhágyár munkaközösségét dicséri, éppúgy mint az a sok-sok izléses modell, amely nemsokára nagyvárosi üzletekben ott található majd a kereskedelmi egységekben is. Az illetékesek gondoskodtak a hozzávaló ládka cipő készítyéről is.

Kovács Sándor



Akár egy pajkos kislány, egyik lábáról a másikra szökdelve ment végig az utcán egy darab cserepet rugdalva maga előtt. Ha rákondítanak lógott a szellőben s egy fűt huncutkásan, kissé szemtelennül homlokába ümlelt. Gyors mozdulattal simította hátra, de néhány perc múlva újra előbukkant. Szeme úgy ragyogott a boldogságtól, örömtől, mint a sötét égből hirtelen felvilló csillag. Arcát pirosra festették az öröm, az izgalom bíborszínű lángjai. Nem is csoda, hiszen jutalom kirándulásra készül. Amikor a házuk elé ért, ahol az ablakok alatt petulikek pompáztak a szivárvány minden színében, a kis drótkerítés mögött, leszállított egy szirmot, pajkos csókot lehelt a lila virágra, a magasba dobta. Aztán szinte ajtósiól egyből lépett az udvarra. A nagy zajra álmából felvert, fehér, barna-larka Bodri elvakkantotta magát. Nem tudta elképzelni, mit történt nekik gazdájával.

## AURELIA OTTHON MARADT

lencvenet taposom és nem voltam túl a falu határán. Aurelia felkapta a fejét. A hajtincs megint ott szentelenkedett a homlokán. Kedves, csilingelő hangon, szinte duruzsolta a nagymama jübébe. — Oh, nagymama, mi más világból élünk. Aki megérdemli, azt megjutalmazák. Aurelia felpattant a kusszék mellől s egy táncdal dudolva belépett a szobába. Néhány perc múlva tetszhez álló szűk szoknyában, piros relon-bluzzal, divatos, magassarkú cipőben jelent meg az ajtóban.

— Nagymama, én elmentem a faluba. Jóvót mindjárt. Aurelia úgy estelel érkezett haza. Már édesanyja is otthon volt s éppen a szomszédasszonnyal beszélgetett. — Képzeld szomszédasszony, hogy mit akarnak ezek a fiatalok: kirándulni. Még ilyet, csavarogni viszik ezeket a gyerekeket. Hangja tele volt vádaskodással, mintha azt mondaná: ilyenek ezek a mai fiatalok: könnyelműek. — Mi van abban, ha elmegyünk? — Szögezte a kérdést a vádaskodó szomszédasszonnyal Aurelia. — Hogy, hogy „elmegyünk”? — nézett értetlenül Aurelia édesanyja lányára. — Ugy, hogy engem is küldenek — mondotta Aurelia s két göm-

böly karjával átölelte édesanyja nyakát, s arcát arcához simította. — Majd adok én neked csavargást. — Mama, te nem is örülsz? — döbönt meg Aurelia. — Hiszen nem akartuk küldeni. — Tölem küldhetne bárkit, de te itthon maradsz s s lefejtetted lányá ölelő karjait. Menj, gyujtsd meg az aragózt, mert mindjárt itt-hon lesz apád s vacsora még nincs. A szomszédasszony is elment. Plausits néni hozzáállt a vacsora készítéséhez. — Ugy-e elenged? — kérdezte Aurelia. — Egy szó annyit, mint száz, nem mész sehova. Mit mondanak majd a faluban? — Semmi mama, hisz nem egyedül megyek. — Na most már elég legyen — jelentette ki Plausits néni. Aurelia nem is tett több kísérletet, ismeri anyját. Majd jön az apja, az biztosan rábeszéli, hogy engedje el.

Vacsora közben vitáztak meg a dolgot. De úgy látszott, Plausits bácsi próbálkozása is hiábavalóanak bizonyult.

— Mi az, összeesküdtek ellenem? Aurelia itthon marad.

Másnap, amikor Aurelia végzett a teendőkkel az állattenyésztő részlegben, bement a gazdaság központjába s az IMSZ titkár Motyonszky

Isrúnt kereste. Szinte sirva panaszkodott, hogy édesanyja nem akarja elengedni. — Sok-sé busulj elutársnő, beszélék én édesanyjával. — Az IMSZ titkár be is tartotta szavát. Deletán úgy öt óra tájt kóppogtatott be Aureliához. Plausits néni az udvaron lett-vett. Készítette a moslékot a malacoknak. — Jónapot, Plausits néni, eteti a malacokat? — köszönt az IMSZ titkár. — Jónapot fiam, régen nem láttalak — mondja, miközben a vályba önti a moslékot. Néhány másodpercnyi csend. Csak a malacok szürsölnek a moslékot. A fiatalom-bor nem is tudta, hogy kezdje. Plausits néni nagy csörömpöléssel letele a vödör. — Gyere, ülj le mindlunk. — Köszönöm — háritotta el a meghívást a flu — nem maradok sokáig. Csak azért jöttem... tudja... Aurelia mondta, hogy nem engedi... — Már te is kezdted — emelte fel a hangját a házasszony s kezét kötényébe törölte. — Tudjátok meg, nem megy sehova! — Az IMSZ titkár pedig érvet, hangsúlyozta, hogy csak azokat küldik, akik megérdemlik. De Plausits néni ellenállása nem tört meg. Teltek a napok, Aurelia rendületlenül ostromolta édesanyját, s lám



40468